



Raad van de  
Europese Unie

Brussel, 17 november 2023  
(OR. en, de)

---

---

**Interinstitutioneel dossier:  
2023/0179(NLE)**

---

---

**15190/23  
ADD 2**

**SOC 746  
EMPL 533  
EDUC 423  
JEUN 255  
ECOFIN 1145  
MI 951  
FISC 251**

**NOTA I/A-PUNT**

---

van: het secretariaat-generaal van de Raad  
aan: het Comité van permanente vertegenwoordigers/de Raad

---

Betreft: Voorstel voor een AANBEVELING VAN DE RAAD over de ontwikkeling  
van voorwaarden voor een kader voor de sociale economie  
- Verklaring van de Duitse delegatie

---

Voor de delegaties gaat in de bijlage een verklaring van de Duitse delegatie over de in hoofde  
genoemde aanbeveling.

**Verklaring van Duitsland voor de notulen**

Duitsland staat volledig achter de aanbeveling van de Raad over de ontwikkeling van voorwaarden voor een kader voor de sociale economie.

Wat de Duitse vertaling van de Engelse term “social economy” betreft, wil Duitsland echter duidelijk stellen dat de term “Sozialwirtschaft” onjuist is en niet overeenkomt met de definitie van “social economy”, daar de term “Sozialwirtschaft” in Duitsland algemeen gangbaar is voor een specifieke, belangrijke pijler van de verzorgingsstaat. “Sozialökonomie” of “Soziale und solidarische Ökonomie” dekken de lading van de term “social economy” wel volledig en correct.

---